

roleff

RACEWEAR



USER NOTICE /
NOTICE UTILISATEUR

FRANCE:-

Réglage du protecteur

Les poches de protège-coudes mesurent 35cm de long et 18cm de large, 7.5cm de large
Protecteur d'épaule

Les poches ont une longueur de 30,5cm po et une largeur de 19cm po et une largeur
de 7,5cm Genou protecteur

Les poches ont une longueur de 33cm po et une largeur de 19cm po et une largeur
de 7.5cm po Nous avons gardé la perte d'environ 7.5cm et avons ajouté les
languettes velcro (Homme + Femme) afin que le coureur puisse ajuster le protège-coude
en conséquence.

ENG:-

Protector Adjustment

Elbow Protectors:- Pockets are 35cm Long and 18cm Wide, Loosing 7.5cm

Shoulder Protector:- Pockets are 30,5cm Long, and 19cm Wide, Loosing 7,5cm

Knee Protector:- Pockets are 33cm Long, and 19cm Wide, Loosing 7.5cm

We have Kept the loosing of approx 7.5cm and have added the

Velcro Tabs (Male + Female) so that the Rider can adjust the elbow protector accordingly.

SPANISH:-

Ajuste de protector

Los bolsillos protectores del codo son 35cm de largo y 18cm de ancho, perdiendo 7.5cm

Protector de hombro Los bolsillos son de 30,5cm de largo y 19cm de ancho perdiendo 7,5cm

Protector de rodilla Los bolsillos son de 33cm de largo y 19cm de ancho, perdiendo 7.5cm

Hemos mantenido la pérdida de aproximadamente 7.5cm y hemos agregado las pestañas de
velcro (macho + hembra) para que el piloto pueda ajustar el protector del codo
en consecuencia.

ITALIAN:-

Regolazione del protettore

Le tasche delle protezioni per i gomiti sono lunghe 35cm e larghe 18cm , perdendo 7.5cm

Protezione spalla Le tasche sono lunghe 30,5cm e larghe 19cm , perdono 7,5cm

Ginocchiera Le tasche sono lunghe 33cm e larghe 19cm , perdono 7.5cm

Abbiamo mantenuto l'allentamento di circa 7.5cm e abbiamo aggiunto le
linguette

in velcro (maschio + femmina) in modo che il pilota possa regolare di conseguenza
la protezione del gomito.

DEUTSCH:-

Protektorenanpassung

Ellbogenprotektoren: Die Taschen sind 35cm lang, 18cm breit und haben 7,5cm

Verstellbereich Schulterprotektoren: Die Taschen sind 30,5cm lang, 19cm breit und

haben 7,5cm Verstellbereich Knieprotektoren: Die Taschen sind 33cm lang und 19cm

breit und haben 7,5cm Verstellbereich Wir haben den Verstellbereich bei ca. 7,5cm
belassen und Klettverschlüsse hinzugefügt (maennlich + weiblich), damit der Fahrer
den Ellbogenschutz entsprechend anpassen kann.

Eu Declaration of Conformity:-

<https://www.roleff.de/konformitaetserklaerungen/>

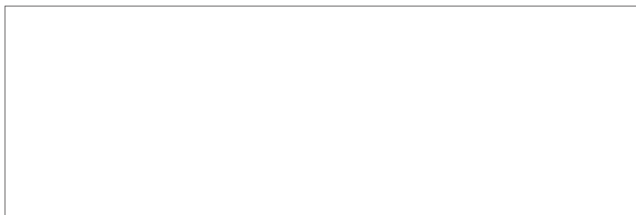
CE VÊTEMENT OFFRE UN DEGRÉ DE PROTECTION
NIVEAU A

THIS GARMENT OFFERS A **LEVEL A** DEGREE OF
PROTECTION

ESTA PRENDA OFRECE UN GRADO DE
PROTECCIÓN **NIVEL A**

QUESTO INDUMENTO OFFRE UN LIVELLO DI
PROTEZIONE **LIVELLO A**

DIESE BEKLEIDUNG BIETET DIE SCHUTZSTUFE
LEVEL A



Römer Systems GmbH
Raiffeisenstraße 2
57462 Olpe

FRA



Notice d'information et d'instruction à l'usage de l'utilisateur. Ne pas enlever, sauf par l'utilisateur.



Römer Systems GmbH
Raiffeisenstraße 2
57462 Olpe

Concerne les vêtements de **roleff** certifiés selon la norme EN 17092-4:2020 et le Règlement UE 2016/425 du Parlement Européen et du Conseil du 9 mars 2016

INFORMATION SUR LE MARQUAGE



Le marquage CE vous garantit la conformité du produit avec les exigences du **règlement UE 2016/425**.



Ce pictogramme vous garantit la conformité du produit avec les exigences définies par le protocole de tests pour l'équipement du motocycliste.



Ce pictogramme indique la présence d'une notice d'information et d'instruction à l'usage de l'utilisateur à lire attentivement.

IDIADA AUTOMOTIVE TECHNOLOGY, S.A. - NB: 0164
P.I.L` Albornar, s/n -43710 Santa Oliva (Tarragona) Spain.

INFORMATION

«AAA» Offre un niveau de protection plus élevé aux utilisateurs exposés à un risque accru en raison de vitesses plus élevées et d'un style de conduite agressif tel que ceux rencontrés dans le sport automobile.

"AA" Offre une protection à la majorité des utilisateurs qui parcourent de grandes distances, à savoir les tournées touristiques, les balades de loisir et les trajets plus longs où la vitesse est susceptible de dépasser celle des villes et des agglomérations urbaines.

«A» Offre une protection limitée à des vitesses supérieures à celles des villes et des zones urbaines. Convient pour une utilisation où les pénalités de poids ou les environnements chauds sont une considération importante.

«B» Offre une protection limitée contre l'abrasion à des vitesses supérieures à celles des villes et des zones urbaines. Convient pour une utilisation où les pénalités de poids ou les environnements chauds sont une considération importante. Le but de ce produit est de protéger l'utilisateur de certaines abrasions mécaniques uniquement.

"C" Protection contre les impacts uniquement au contact du revêtement ou d'autres obstacles. Devrait au moins être utilisé en combinaison avec un vêtement de classe «B» offrant une protection limitée contre l'abrasion mécanique. Le but de ce produit est d'offrir une protection à l'utilisateur uniquement contre les impacts.

Le degré de risque ou de danger auquel un motocycliste sera confronté est étroitement lié au type de conduite et à la nature de l'accident. Les cyclistes sont invités à choisir avec soin les vêtements de protection des motocyclistes qui correspondent à leurs activités et à leurs risques. D'autres vêtements ou combinaisons de vêtements certifiés conformément à la série de normes EN 17092-2, -3, -4, -5 et -6 peuvent offrir une protection plus appropriée que ce vêtement, mais il peut exister un poids ou une ergonomie) ou des pénalités de stress thermique associées à leur utilisation, qui peuvent être inacceptables pour certains coureurs.

Ce vêtement en EPI est conçu pour fournir une protection dans les environnements chauds, ce qui nécessite généralement l'utilisation de matériaux légers. D'autres vêtements ou combinaisons de vêtements certifiés conformément à la série de normes EN 17092-2, 3, 4, 5 ou 6 peuvent offrir une meilleure protection que ce vêtement

bien qu'ils puissent entraîner un stress thermique inacceptable dans des environnements chauds.

NE PAS UTILISER CE VÊTEMENT SANS SI LES PROTECTEURS D'IMPACT ONT ÉTÉ ENLEVÉS.

AUCUN EPI OU COMBINAISON D'EPI NE PEUVENT OFFRIR UNE

PROTECTION COMPLÈTE CONTRE LES BLESSURES.

Ce vêtement ne contient aucune substance nocive.

PROTECTIONS EFFICACES CONTRE LES RISQUES SUIVANTS

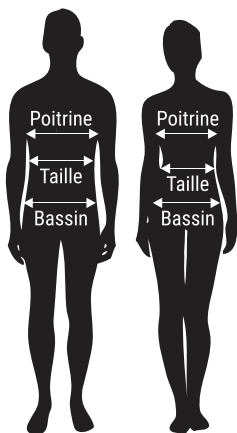
Prévention des risques de coupures et d'abrasions survenant lors d'un choc avec le sol en cas de chute, lorsque le vêtement couvre ces parties du corps. Prévention du risque de déchirure en cas de chute ou d'impact contre un obstacle. Limitation des forces transmises en cas de chute ou d'impact contre un obstacle. Protection du corps des éléments tels que le vent, le froid, la bruine, les salissures, les poussières.

LIMITES D'UTILISATION

Ce vêtement n'est pas efficace en cas d'écrasement ou de tensions graves. Ce vêtement n'est pas efficace en cas de blessures occasionnées par pénétration d'un objet. Ce vêtement est réservé uniquement à la pratique du motocyclisme sur route (ne pas utiliser pour tout type de compétition, ni en tout terrain).

AUCUN ÉLÉMENT DE PROTECTION INDIVIDUEL (EPI) NE PEUT PROTÉGER CONTRE TOUS LES CHOCs POSSIBLES.

GAMME DE TAILLES



Ces modèles sont réalisés en plusieurs tailles. Veuillez à choisir la taille que vous pensez être la plus adaptée à votre corps. Le vêtement ne doit être ni trop étroit, ni trop grand et vous permettre de pouvoir bouger sans contrainte. Il ne doit pas gêner la conduite de votre moto. Pour vérifier que la taille est correcte, assurez-vous que vous ne ressentiez pas de sensation de resserrement, ni de relâchement excessif de la matière autour de votre corps. Pour les vêtements en cuir, il est recommandé de privilégier un taillant légèrement plus petit, le modèle va se détendre, s'élargir au cours des 1^{ères} utilisations et s'adapter à votre morphologie.

Veste et pantalon homme - Tailles Européennes

		Blouson/ Veste	Pantalon			
Taille EU	Taille Internationale	Tour de Poitrine en cm	Taille Pantalon	Tour de Taille en cm	Tour de Bassin en cm	Stature en cm
46	XS	94-98	36	72-76	86-90	165-180
48	S	98-102	38	77-81	92-96	165-180
50	M	102-106	40	82-86	98-102	175-185
52	L	106-110	42	87-91	102-106	175-190
54	XL	110-116	44	92-96	107-111	175-190
56	2XL	116-122	46	97-101	113-117	175-195
58	3XL	122-128	48	102-106	119-124	180-195
60	4XL	128-134	50	107-111	125-130	180-200

Veste et pantalon femme - Tailles Européennes

		Blouson/ Veste	Pantalon		
Taille EU	Taille Internationale	Tour de Poitrine en cm	Tour de Taille en cm	Tour de Bassin en cm	Stature en cm
34	XS	84-88	66-70	90-94	155-170
36	S	88-92	70-74	94-98	155-170
38	M	92-96	74-78	98-102	160-175
40	L	96-100	78-82	102-106	160-175
42	XL	101-105	82-86	106-110	160-175
44	2XL	106-110	86-90	110-114	165-180
46	3XL	111-115	90-94	114-118	165-180
48	4XL	115-120	94-100	118-122	165-180

Selon les types et épaisseurs de vêtements, l'impression de confort et/ou de contraintes peuvent varier. Lors de votre achat, une adaptation sera nécessaire ; nous vous recommandons d'essayer le vêtement sur des courtes distances pour vous familiariser avec.

Reportez-vous à l'étiquette de taille, aux informations produits et demandez conseil à votre revendeur lors de l'achat.

AJUSTEMENT DU SYSTÈME DE MAINTIEN DES VÊTEMENTS

Maintien du vêtement : tous les systèmes de maintien (ceinture, velcros, poignets, encolure etc.) doivent être correctement ajustés et fermés sans entraver ou gêner vos mouvements. Les vêtements doivent être portés fermés (fermeture à glissière). Les combinaisons deux pièces attachées à la taille (par exemple, à l'aide d'une fermeture à glissière) doivent être assemblées, et demeurer réunies en conduite afin d'éviter tous risques de blessures. Les combinaisons deux pièces constituées d'une veste longue ou d'un pantalon haut (y compris les salopettes) doivent être attachées ou maintenues de sorte qu'aucune discontinuité verticale ne se produise entre les deux pièces de la combinaison. Toutes les poches doivent être correctement fermées. Prenez garde à ce que le serrage excessif des sangles ou du système d'ajustement ne coupe pas la circulation du sang ou n'entrave pas vos mouvements.

CONSEIL

Vous devez obligatoirement porter du matériel de moto spécial : casques, gants CE, chaussures CE, veste CE et pantalons ou une combinaison comprenant épaules, coudes, genoux, hanches et protecteurs dorsaux afin d'optimiser la protection de votre corps contre tous les risques potentiels. en roulant. Avant chaque utilisation, il est obligatoire de vérifier le bon état général du vêtement et de son équipement. Ne les utilisez pas s'ils présentent des signes d'usure, s'ils ont été modifiés ou après un accident.

PRÉCAUTION D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Pour que le vêtement conserve son niveau d'efficacité original, il est nécessaire de vous référer aux consignes d'entretien spécifiées dans chaque produit :

Pour les vêtements en textile :

- Nous vous recommandons d'enlever les protections avant nettoyage.



- Lavage 30° / Pas de blanchiment / Ne pas sécher en machine / Ne pas repasser / Nettoyage à sec interdit.
- Sécher loin de toute sources de chaleur et à l'abri du soleil.
- Ne pas utiliser de solvants ou d'autres substances chimiques pour le nettoyage des vêtements.
- Ne pas peindre le vêtement, ni utiliser sur lui des substances colorantes quelles qu'elles soient.
- Ne jamais modifier le vêtement dans aucune de ses parties. Ceci réduirait dangereusement les performances de protection.
- Nettoyage : pour nettoyer le vêtement, utilisez un chiffon ou une éponge humide, essuyez délicatement et laissez sécher. Pour les tâches persistantes, vous pouvez utiliser en plus un savon neutre : nettoyez à l'eau savonneuse à l'aide d'une petite brosse souple en frottant sans excès et de façon circulaire. Rincez avec une éponge humide et laissez sécher.
- Traitez régulièrement avec un produit imperméabilisant.

Pour les vêtements en cuir :



- Lavage interdit / Pas de blanchiment / Ne pas sécher en machine / Ne pas repasser / Nettoyage à sec interdit.
- Séchez loin de toutes sources de chaleur et à l'abri du soleil.
- Un chiffon est suffisant pour enlever toute poussière ou salissure : utilisez un chiffon ou une éponge humide, essuyez délicatement et laissez sécher loin de toutes sources de chaleur et à l'abri du soleil.
- Appliquez régulièrement une graisse imperméabilisante spéciale, afin de nourrir le cuir.
- Des produits d'entretien spécifiques « cuir » type graisse ou crème d'entretien doivent être appliqués sur un chiffon doux, jamais directement sur le blouson.
- N'immergez jamais un cuir.
- Nous vous déconseillons l'emploi des vêtements cuir sous la pluie. Si toutefois ils sont mouillés, faites les sécher naturellement, loin d'une source de chaleur. Vous pouvez les positionner à plat ou sur un cintre le temps du séchage.

- Entretien : le vêtement doit être examiné régulièrement afin de déceler tout signe d'usure ou de rupture des points de couture.
- Entreposage : éloignez le vêtement de toutes sources de chaleur ou de froid excessif et prolongé pouvant l'endommager. Il doit être stocké propre dans un endroit sec et à l'abri de la lumière directe.
- Ne pas l'exposer à des chocs ou au poids d'autres objets. Ne pas le ranger dans une housse hermétique, laissez le « respirer » afin d'éviter la formation de moisissures.
- Pour le transport, mettre le vêtement dans un emballage sec.
- Utiliser le vêtement en respectant les limitations décrites dans cette notice.

DURÉE DE VIE

Nous avons appliqué toutes nos connaissances à la conception de ce vêtement. Il a été fabriqué avec des matériaux de qualité.

Cependant, l'utilisation normale de ce vêtement l'expose à une dégradation progressive.

Il est donc difficile d'indiquer avec précision la durée de vie du produit. et maintenance. Cependant, la durée de vie moyenne des vêtements est de 5 ans. Ne le laissez pas sur les routes publiques ou dans la nature. Placez-le dans des conteneurs appropriés.

AVERTISSEMENT - MISE EN GARDE

Il est impératif de disposer d'un équipement de protection approprié lors de la conduite en moto. Cependant, aucun équipement de protection individuelle, y compris ceux qui ont été soumis aux tests les plus sérieux et les ont passés avec succès, ne réduira le risque de chute, et donc les ecchymoses et blessures peut résulter de ces chutes. Les EPI ne peuvent pas protéger le motocycliste contre toutes les blessures qui pourraient survenir en cas d'accident motocycliste et ne peuvent donc pas garantir une protection totale. Nous vous recommandons de porter un équipement complet certifié CE afin de vous protéger le plus possible.

AUCUN ÉLÉMENT DE PROTECTION INDIVIDUEL NE PEUT PROTÉGER CONTRE TOUS LES CHOCS. CES VÊTEMENTS SONT EXCLUSIVEMENT DESTINÉS À UNE UTILISATION EN MOTO.

Aucun équipement de protection ne peut offrir une protection totale contre les risques de chute ou d'accident. Aucun vêtement ne peut empêcher 100% des lésions. De manière générale, la pratique du motocyclisme est une activité dangereuse et l'emploi de cet équipement ne peut préserver des blessures ni d'un décès. Le produit est conforme aux normes et protocoles en vigueur et ne contient aucune matière nocive. Nos vêtements sont équipés de protections amovibles **roleff** conformes à la norme EN1621-1. En cas d'usure ou de détérioration, vous devez changer les protections et les remplacer par d'autres aux mêmes caractéristiques ; seules les protections conformes aux modèles d'origine **roleff** et à la norme EN 1621-1 doivent être utilisées en cas de remplacement. Nous vous prions de contacter **roleff** afin de vous rééquiper avec des protections aux normes et de bonnes dimensions. D3T décline toute responsabilité en cas de non-respect de l'utilisation de protections conformes. Nous vous recommandons de compléter votre vêtement avec **une protection dorsale roleff BACK PROTECTOR** :



Roleff Racewear Registered Brand décline toute responsabilité pour les dommages, les conséquences survenant lors de l'utilisation des vêtements.



Roleff Racewear Registered Brand, ne précisez aucune garantie implicite quant au niveau de protection de votre produit des personnes ou des objets contre les blessures



Roleff Racewear Registered Brand, ne spécifiez aucune garantie ni déclaration, explicite ou implicite, concernant l'adéquation de son produit à un usage spécifique.

ENG



Information and instructions user guide.
Do not remove, except by user.



Römer Systems GmbH
Raiffeisenstraße 2
57462 Olpe

Concerns garments of **roleff** certified based on the standard EN 17092-4:2020 and Regulation UE 2016/425 of the European Parliament and the Council of 9th March 2016.

INFORMATION ON THE MARKING



The CE mark guarantees that the garment complies to the **UE 2016/425 directives**.



This pictogram guarantees the product complies with the requirements established by the test protocol for the motorcyclist equipment.



This pictogram indicates important technical information & users Instruction.

IDIADA AUTOMOTIVE TECHNOLOGY, S.A. - NB: 0164
P.I.L`Albornar, s/n -43710 Santa Oliva (Tarragona) Spain.

INFORMATION

“AAA” Offering a higher level of protection to users exposed to increased risk due to higher speeds and aggressive riding style such as those encountered in motorsport.

“AA” Offering protection to the majority of users covering greater distances i.e. touring, leisure riding and longer commutes where speeds are likely to exceed those found in cities and urban areas.

“A” Offering limited protection at speeds exceeding those found in cities and urban areas.
Suitable for use where weight penalties or hot environments are an important consideration.

“B” Offering limited protection to abrasion at speeds exceeding those found in cities and urban areas.
Suitable for use where weight penalties or hot environments are an important consideration.

The intention of this product is to protect the user from some mechanical abrasion only.

“C” Offering protection from impact only when coming into contact
with the road surface or other obstacles.

Should at least be used in combination with a class “B” garment offering limited
protection from mechanical abrasion.

The intention of this product is to offer protection to the user from impact only.

The degree of risk or hazard that a motorcyclist will face is closely linked to the type of riding
and the nature of the accident.

Riders are cautioned to carefully choose motorcyclists' protective garments that match
their riding activity and risks.

Other garments or garment combinations certified according to the series of standards
EN 17092-2, -3, -4, -5, and -6 may provide more appropriate protection than this garment but there
may be weight or ergonomic (e.g. range of motion restrictions)

or heat stress penalties associated with their use, that may be unacceptable for some riders.

This PPE garment is designed to provide protection in hot environments,
which generally requires the use of light-duty materials. Other garments or garment combinations
certified according to the series of standards EN 17092- 2, 3, 4, 5, or 6 may provide more
protection than this garment although they may result in unacceptable heat stress in hot environments

DO NOT USE THIS GARMENT WITHOUT IF IMPACT PROTECTORS HAVE BEEN REMOVED.

NO PPE OR COMBINATION OF PPE CAN OFFER FULL PROTECTION AGAINST INJURY.

This garment does not contain any harmful substance.

EFFECTIVE PROTECTIONS AGAINST THE FOLLOWING RISKS

Prevention of the risk of cuts and abrasions occurring at the time of a shock with the ground in the event of fall when the garment covers these parts of the body. Prevention of the risk of tear in the event of fall or impact against an obstacle. Limitation of the forces transmitted in the event of fall or impact against an obstacle. Protection of the body from elements such as wind, cold, drizzle and stains.

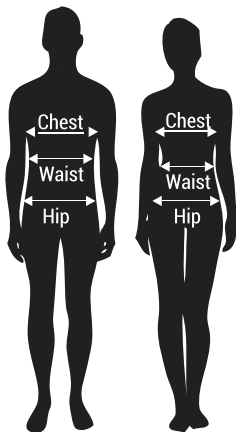
USE LIMITS

This garment won't be effective in the event of crushing or of serious tensions. This garment won't be effective in the event of wounds caused by penetration of an object.

NO PPE CAN PROTECT FROM ALL POSSIBLE SHOCKS !

This garment is reserved for the practice of motorcycling on road only (do not use for any type of competition, neither off-road).

SIZE CHART



Those garments are produced in several sizes. Be careful to choose the size that you think of being the most adapted to your body. The garment should be neither too narrow, nor too large. To check that the size is correct, ensure that you do not have a feeling of tight fit or an excessive ease of the material around the body. For the specific case of a leather garment, choose a size slightly smaller because it will enlarge with time.

Men Jackets and Pants - Sizing						
		Jacket	Pants			
EU Size	International size	Chest Girth in cm	Pant Size	Waist Girth in cm	Hips girth in cm	Height in cm
46	XS	94-98	26	72-76	86-90	165-180
48	S	98-102	28	77-81	92-96	165-180
50	M	102-106	30	82-86	98-102	175-185
52	L	106-110	32	87-91	102-106	175-190
54	XL	110-116	34	92-96	107-111	175-190
56	2XL	116-122	36	97-101	113-117	175-195
58	3XL	122-128	38	102-106	119-124	180-195
60	4XL	128-134	40	107-111	125-130	180-200

Ladies Jackets and Pants - Sizing					
		Jacket	Pants		
EU Size	International size	Chest Girth in cm	Waist Girth in cm	Hips girth in cm	Height in cm
34	XS	84-88	66-70	90-94	155-170
36	S	88-92	70-74	94-98	155-170
38	M	92-96	74-78	98-102	160-175
40	L	96-100	78-82	102-106	160-175
42	XL	101-105	82-86	106-110	160-175
44	2XL	106-110	86-90	110-114	165-180
46	3XL	111-115	90-94	114-118	165-180
48	4XL	115-120	94-100	118-122	165-180

Each of the various types and thickness of garment imposes its own limits on the body movements, and a period of attentive familiarization can be necessary when you purchase and start wearing new garments. *Refer to the size label, product information and consult your dealer at the time of purchase.*

AJUSTEMENTS OF GARMENT TIGHTENING SYSTEM

The adjustable strap system of garment's tightening, when this one is equipped with, must be adjusted so that the garment is at the closest of the body without hindering or bothering movements. All the tightening systems have to be locked when riding (zips, velcros, snaps). Pay attention that an excessive tightening of the straps and adjustment system does not cut the blood circulation or does not block your movements. The 2 piece suits attached to the waist (for example, with a zipper) must be assembled and remain together while driving to avoid any risk of injury. The 2 piece suits including a long jacket or high trousers (including overalls) must be assembled or held so that no vertical discontinuity occurs between the two pieces of the suit. All pockets must be properly closed.

ADVICE

It is mandatory that you wear special Motorbike equipment : Helmets, CE gloves, CE Shoes, CE Jacket and Trousers or suit comprising shoulders, elbows, Knees, Hips and dorsal protectors in order to optimize the protection of your body against any risk that could happen when riding. It is mandatory before each use to check the general good condition of the garment and its equipment. Do not use them if they show signs of wear, if they have been modified or after the an accident.

PRECAUTION OF USE AND MAINTENANCE

To make sure that the garment preserves its level of original effectiveness, it is necessary for you to respect the maintenance instructions specific to each product:

For the textiles :

- Remove the protectors before washing.



- Wash at 30° / Do not use bleach / Do not tumble dry / Do not iron / Do not dry clean.
- Dry away from direct sunlight and heat sources.
- Do not use solvents or other toxic substances for the cleaning of the garment; refer to the care instructions mentioned on the garment specifications.
- Do not paint the garment, nor use on it colouring substances whatever they are.
- Never modify the garment in none of its parts. This would reduce dangerously its performances.
- Use the garment by respecting the limitations described in this booklet.
- Cleaning: To clean the garment, use a wet rag or sponge, wipe delicately and let dry far from any source of heat. For persistent spots, you can use an additional neutral soap. Wipe clean with mild soapy water with a soft brush in a circular manner. Rinse with a damp sponge and let it dry.
- Treat periodically with a reproofing agent

For the leathers :



- Do not wash / Do not use bleach / Do not tumble dry / Do not iron / Do not dry clean.
- Dry away from direct sunlight and heat sources.
- A rag is enough to remove any dust or dirt, use a damp sponge or rag, wipe gently and dry away from direct sunlight and heat sources.
- Treat periodically with a special waterproofing grease to nourish the leather.
- Specific « leather » products (cream/grease) must be applied on a soft cloth, never directly on the leather.
- Never immerse the leather.
- We advise you not to use leather garments in the rain. If they're wet, dry them naturally, away from direct sunlight and heat sources. You can also position it at flat or on a hanger during drying time.

- Maintenance: the garment must be examined regularly for signs of wear or breakage of sewing stitches
- Storage: Move away the garment from any excessive and prolonged source of heat or cold being able to damage it. When you don't use it, store the garment in a dry and vented place, and so as it is not exposed to shocks or to weight of other objects.
- For transport, put the garment in dry packaging.
- Use the garment with the limitations described in this leaflet.

LIFE SPAN

We have applied all our knowledge to the design of this garment, It was made with the quality materials, However, the normal use of this garment exposes it to a progressive degradation, it is therefore difficult to indicate precise lifetime as it varies with the use and maintenance. However the average lifespan of the garments is 5 Years, do not throw it away on public highways or in nature, Put it in appropriate containers.

WARNING

It is mandatory to have appropriate protective equipment when motorcycling nevertheless, no personal protective equipment including those which have been subjected to the most serious tests, and have passed them successfully, will reduce the risk of falling to nothing, and therefore the bruises and injuries that can result from these falls. PPE cannot protect the motorcyclist against all the injuries that could occur in case of a motorcycle accident and consequently cannot guarantee a total protection. We recommend you to wear a full CE certified equipment set in order to protect you as much as possible.

**NONE PROTECTIVE EQUIPMENT CAN PROTECT AGAINST ALL IMPACT.
THIS GARMENT IS ONLY FOR MOTORCYCLE RIDERS USE.**

No protective equipment can offer total protection against the risk of falling or accident. No garment can prevent 100% lesions. In general, the practice of motorcycling is hazardous activity and the use of this equipment cannot prevent injury or death. The product complies with the standards and protocols in force and contains no harmful substances. Our garments are equipped with removable **roleff** protectors according to EN1621-1 standard. In case of wear or damage, you must change the protectors and replace them with others with the same characteristics, only the protectors according to the original models **roleff** and EN 1621-1 must be used in case of replacement. Please contact **roleff** to re-equip yourself with protectors of right dimensions that meet standards. D3T declines all responsibility with regard of non-respect with the use of compliant protectors. We recommend you to complete your garment with **the roleff BACK PROTECTOR:**

roleff
RACEWEAR

Registered Brand disclaims all responsibility for damages, consequences occurring during garments uses.

roleff
RACEWEAR

Registered Brand, do not precise any guarantee explicit or implicit regarding the protection level of his product of the persons or items against injury.

roleff
RACEWEAR

Registered Brand, do not precise any guarantee or declaration, explicit or implicit, regarding the right matching of his product to a specific use.

ESP



**Información e instrucciones para el usuario.
No quitar, excepto por el usuario.**



Römer Systems GmbH
Raiffeisenstraße 2
57462 Olpe

Se trata de prendas de **roleff** certificadas según la norma EN 17092-4: 2020 y el Reglamento UE 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 2016

SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS



El marcado CE garantiza que la prenda cumple con el **reglamento** UE 2016/425.



Este pictograma garantiza la conformidad del producto con las exigencias definidas por el protocolo de tests para la equipación del motociclista.



Este pictograma indica la presencia de un manual de información e instrucciones para el usuario. Leer con atención.

IDIADA AUTOMOTIVE TECHNOLOGY, S.A. - NB: 0164
P.I.L` Albornar, s/n -43710 Santa Oliva (Tarragona) Spain.

INFORMACIÓN

"AAA" Ofrece un mayor nivel de protección a los usuarios expuestos a un mayor riesgo debido a las altas velocidades y el estilo de conducción agresivo, como los que se encuentran en el deporte del motor.

"AA" Ofrece protección a la mayoría de los usuarios que cubren distancias más grandes, es decir, recorridos, viajes de ocio y desplazamientos más largos donde es probable que las velocidades superen las que se encuentran en ciudades y áreas urbanas.

"A" Ofrece protección limitada a velocidades superiores a las que se encuentran en ciudades y áreas urbanas. Adecuado para uso donde las penalizaciones de peso o los ambientes cálidos son una consideración importante.

"B" Ofrece una protección limitada contra la abrasión a velocidades superiores a las que se encuentran en ciudades y áreas urbanas. Adecuado para uso donde las penalizaciones de peso o los ambientes cálidos son una consideración importante. La intención de este producto es proteger al usuario de una cierta abrasión mecánica solamente. "C" Ofrece protección contra impactos solo al entrar en contacto con la superficie de la carretera u otros obstáculos. Debe usarse al menos en combinación con una prenda de clase "B" que ofrezca una protección limitada contra la abrasión mecánica.

La intención de este producto es ofrecer protección al usuario solo contra impactos.

El grado de riesgo o riesgo que enfrentará un motociclista está estrechamente relacionado con el tipo de conducción y la naturaleza del accidente. Se recomienda a los pasajeros que elijan cuidadosamente las prendas protectoras de los motociclistas que coincidan con su actividad de conducción y sus riesgos. Otras prendas o combinaciones de prendas certificadas según la serie de normas EN 17092-2, -3, -4, -5 y -6 pueden proporcionar una protección más adecuada que esta prenda, pero puede haber peso o ergonomía (por ejemplo, restricciones de rango de movimiento).) o sanciones por estrés por calor asociadas con su uso, que pueden ser inaceptables para algunos ciclistas.

Esta prenda de PPE está diseñada para brindar protección en ambientes cálidos, lo que generalmente requiere el uso de materiales de poca potencia. Otras prendas o combinaciones de prendas certificadas según la serie de normas EN 17092-2, 3, 4, 5 o 6 pueden proporcionar más protección que esta prenda, aunque pueden provocar un estrés por calor inaceptable en ambientes cálidos.

NO USE ESTA GARANTÍA SI LOS PROTECTORES DE IMPACTO SE HAN RETIRADO.

NINGUN PPE O COMBINACIÓN DE PPE PUEDE OFRECER UNA PROTECCIÓN

COMPLETA CONTRA LESIONES. Esta prenda no contiene ninguna sustancia nociva.

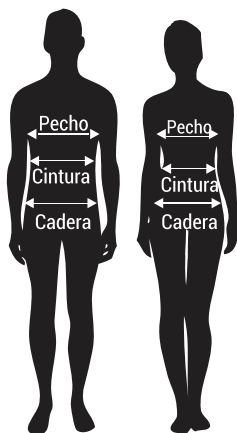
PROTECCIONES EFICACES CONTRA LOS SIGUIENTES RIESGOS

Prevención del riesgo de cortes y abrasiones a raíz de un golpe contra el suelo por una caída, cuando la prenda cubre esas partes del cuerpo. Prevención del riesgo de desgarrar en caso de caída o impacto contra un obstáculo. Limitación de la fuerza transmitida en caso de caída o impacto contra un obstáculo. Protección del cuerpo contra elementos como el viento, el frío, la lluvia, la suciedad, el polvo.

LÍMITES DE USO

Esta prenda no es eficaz en caso de aplastamiento o fuertes tensiones. Esta prenda no es eficaz en caso de penetración de un objeto. Esta prenda está reservada únicamente a la práctica del motociclismo por carretera (no utilizar en competición ni en off-road). **NINGÚN ELEMENTO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL (EPI) PUEDE PROTEGER CONTRA TODOS LOS GOLPES POSIBLES.**

GUÍA DE TALLAS



Este modelo se realiza en varias tallas. Elija la talla que crea que más se adapta a su cuerpo. La prenda no debe quedar ni demasiado estrecha ni demasiado grande; debe poder moverse sin obstáculos. No debe molestar a la hora de conducir la moto. Para verificar que la talla es correcta, asegúrese que no siente la prenda apretada ni que sobra demasiado material a lo ancho del cuerpo. Para las prendas de piel, se recomienda elegir una talla más ajustada, pues el modelo va a darse de sí durante los primeros usos y adaptarse a su morfología.

Guía de Tallas Hombre para Chaquetas y Pantalones						
		Chaqueta	Pantalon			
Talla Europea	Talla Internacional	Contorno de pecho en cm	Talla de Pantalon	Contorno de Cintura en cm	Contorno de Cadera en cm	Estatura en cm
46	XS	94-98	36	72-76	86-90	165-180
48	S	98-102	38	77-81	92-96	165-180
50	M	102-106	40	82-86	98-102	175-185
52	L	106-110	42	87-91	102-106	175-190
54	XL	110-116	44	92-96	107-111	175-190
56	2XL	116-122	46	97-101	113-117	175-195
58	3XL	122-128	48	102-106	119-124	180-195
60	4XL	128-134	50	107-111	125-130	180-200

Guía de Tallas Mujer para Chaquetas, y Pantalones					
		Chaqueta	Pantalon		
Talla Europea	Talla Internacional	Contorno de pecho en cm	Contorno de Cintura	Contorno de Cadera	Estatura en cm
34	XS	84-88	66-70	90-94	155-170
36	S	88-92	70-74	94-98	155-170
38	M	92-96	74-78	98-102	160-175
40	L	96-100	78-82	102-106	160-175
42	XL	101-105	82-86	106-110	160-175
44	2XL	106-110	86-90	110-114	165-180
46	3XL	111-115	90-94	114-118	165-180
48	4XL	115-120	94-100	118-122	165-180

Según el tipo y grosor de la prenda, la sensación de comodidad y/o molestias puede variar. Desde el momento de la compra, será necesaria una adaptación; le recomendamos probar la prenda en distancias cortas para familiarizarse con ella.

Fíjese en la etiqueta que indica la talla, en la información del producto y pida consejo al vendedor en el momento de efectuar la compra.

SISTEMA DE AJUSTE DE LA PRENDA

Ajuste de la prenda: Todos los sistemas de ajuste(cinturones, velcro, puños, ajuste del cuello, etc.) deben de estar correctamente ajustados, cerrados sin que obstaculicen o molesten sus movimientos. La prenda debe llevarse cerrada(cremallera). Los monos de dos piezas que se unen en la cintura(por ejemplo, mediante una cremallera) deben unirse y mantenerse juntos, para evitar cualquier riesgo de herida. Los monos de dos piezas constituidos por una chaqueta larga o un pantalón alto(incluidos los petos) deben engancharse o mantenerse de forma que no haya discontinuidad vertical entre las dos piezas del mono. Todos los bolsillos deben estar correctamente cerrados. Compruebe que el ajuste excesivo de las correas o sistemas de ajuste no corte la circulación de la sangre ni obstaculice sus movimientos.

CONSEJOS

Es obligatorio que use equipo especial para motocicletas: cascos, guantes CE, zapatos CE, chaquetas y pantalones CE o un traje que incluya hombros, codos, rodillas, caderas y protectores dorsales para optimizar la protección de su cuerpo contra cualquier riesgo que pueda ocurrir. cuando monta Es obligatorio antes de cada uso verificar el buen estado general de la prenda y su equipo. No los use si muestran signos de desgaste, si han sido modificados o después del accidente.

PRECAUCIONES DE USO Y DE MANTENIMIENTO

Para que la prenda conserve su nivel de eficacia original, es necesario que tenga en cuenta las instrucciones de mantenimiento específicas que aparecen dentro de cada producto:

Para prendas textiles:

- Le recomendamos quitar las protecciones antes de su limpieza.



- Lavado a 30°/ No usar lejía ni blanqueador/ No secar en secadora/ No planchar/ No limpiar en seco/ Secar lejos de toda fuente de calor y sin recibir la luz directa del sol.
- No utilizar disolventes ni otras sustancias químicas para la limpieza de la prenda.
- No teñir la prenda, ni utilizar ninguna sustancia colorante sobre ella.
- No modificar nunca la prenda ni ninguna de sus partes. Esto reduciría peligrosamente su capacidad de protección.
- Limpieza: Para limpiar la prenda, utilice un paño o una esponja húmeda, secar delicadamente y dejar secar. Para las manchas difíciles, puede utilizar además un jabón neutro: Limpiar con agua y jabón con la ayuda de un pequeño cepillo suave, frotando suavemente y de forma circular. Aclarar con una esponja húmeda y dejar secar.

Para las prendas de piel:



- No lavar/ No usar lejía ni blanqueador/ No secar en secadora/ No planchar/ No limpiar en seco. Secar lejos de toda fuente de calor y sin recibir la luz directa del sol.
- Un paño es suficiente para quitar cualquier resto de polvo o suciedad, utilizar un paño o una esponja húmeda, secar delicadamente y dejar secar lejos de toda fuente de calor y sin recibir la luz directa del sol.
- Aplique regularmente una crema impermeabilizante especial, con el fin de nutrir la piel.
- Los productos de mantenimiento específicos para la piel tipo spray o crema de mantenimiento se deben aplicar sobre un paño suave, nunca directamente sobre la chaqueta.
- Nunca sumerja una prenda de piel.
- Se desaconseja el uso de prendas de piel bajo la lluvia. Si aun así se mojan, se deben dejar secar naturalmente, lejos de una fuente de calor. Puede colocarlas estiradas o en una percha mientras se secan.

- Mantenimiento: la prenda debe ser examinada regularmente con el fin de ralentizar todo signo de desgaste o roturas en la costura.
- Almacenamiento: Aleje la prenda de toda fuente de calor o frío excesivo y prolongado que pudiera deteriorarla. Debe almacenarse limpia en un lugar seco y lejos de la luz directa.
- No exponer la prenda a impactos o al peso de otros objetos. No guardar en una funda hermética, dejarla “respirar” para evitar la formación de moho.
- Para el transporte, guardar la prenda en un envoltorio seco.
- Utilizar la prenda respetando las limitaciones descritas en este folleto.

VIDA ÚTIL DE LA PRENDA

Hemos aplicado todo nuestro conocimiento al diseño de esta prenda. Fue hecha con materiales de calidad. Sin embargo, el uso normal de esta prenda la expone a una degradación progresiva, por lo tanto es difícil indicar una vida útil precisa ya que varía con el uso y mantenimiento. Sin embargo, el promedio de vida útil de las prendas es de 5 años, no lo retire en carreteras públicas o en la naturaleza, póngalo en contenedores apropiados.

ADVERTENCIA

Es obligatorio tener un equipo de protección adecuado para el motociclismo, sin embargo, ningún equipo de protección personal, incluidos los que han sido sometidos a las pruebas más serias y las han superado con éxito, reducirá el riesgo de caerse a la nada y, por lo tanto, los moretones y las lesiones que puede resultar de estas caídas. El EPP no puede proteger al motociclista contra todas las lesiones que podrían ocurrir en caso de un accidente de motocicleta y, en consecuencia, no puede garantizar una protección total. Le recomendamos que use un equipo completo con certificación CE para protegerlo lo más posible.

NINGÚN ELEMENTO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL PUEDE PROTEGER CONTRA TODOS LOS GOLPES. ESTAS PRENDAS ESTÁN DESTINADAS EXCLUSIVAMENTE PARA USARSE EN LA CONDUCCIÓN DE MOTOCICLETA.

Ninguna equipación de protección puede ofrecer una protección total contra los riesgos de caída o accidente. Ninguna prenda puede evitar al 100% las lesiones. De manera general, la práctica del motociclismo es una actividad de riesgo y el empleo de esta equipación no puede evitar heridas ni el fallecimiento. Este producto está conforme a las normativas o protocolos en vigor y no contiene ninguna materia nociva. Nuestras prendas están equipadas con protecciones extraíbles **roleff** de acuerdo con la normativa EN1621-1. En caso de desgaste o deterioro, debe cambiar las protecciones y reemplazarlas por otras con las mismas características. En ese caso, solo deben ser reemplazadas por otras compatibles con los modelos de origen **roleff** y de acuerdo con la normativa EN 1621-1. Le pedimos que contacte con **roleff** con el fin de reequiparse con protecciones conformes a las normas y de las dimensiones correctas. D3T no se hace responsable en caso de que no se respete el uso de protecciones adecuadas y homologadas. Le recomendamos completar su prenda con una **protección de espalda roleff BACK PROTECTOR**

roleff
RACEWEAR

La marca registrada Roleff Racewear se exime de toda responsabilidad por daños y perjuicios que ocurran durante el uso de prendas.es.

roleff
RACEWEAR

Marca registrada de Roleff Racewear, no precisa ninguna garantía explícita relacionada con el nivel de protección de su producto de las personas o artículos contra lesiones.

roleff
RACEWEAR

La marca registrada Roleff Racewear, no precisa ninguna garantía o decremento, explícito o implícito, .

ITA



Foglio informativo e Istruzioni per l'uso.
Da non rimuovere, tranne dall'utente finale.



Römer Systems GmbH
Raiffeisenstraße 2
57462 Olpe

Riguarda capi di **roleff** certificati in base alla norma
EN 17092-4:2020 e al Regolamento UE 2016/425 del
Parlamento Europeo e del Consiglio del 9 marzo 2016

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI



La marcatura CE garantisce che l'indumento è conforme
alla normativa UE 2016/425



Questo simbolo garantisce la conformità del prodotto con i
requisiti definiti dai protocolli di test per l'equipaggiamento
del motociclista.



Questo simbolo indica la presenza di un foglio informativo e
delle istruzioni per l'uso. Leggere con attenzione.

IDIADA AUTOMOTIVE TECHNOLOGY, S.A. - NB: 0164
P.I.L` Albornar, s/n -43710 Santa Oliva (Tarragona) Spain.

"AAA" Offre un livello più elevato di protezione agli utenti esposti a un rischio maggiore a causa di velocità più elevate e di uno stile di guida aggressivo come quelli incontrati nel motorsport.

"AA" Offre protezione alla maggior parte degli utenti che coprono distanze maggiori, ad esempio touring, guida per il tempo libero e pendolari più lunghi in cui è probabile che le velocità superino quelle riscontrate nelle città e nelle aree urbane.

"A" Offre una protezione limitata a velocità superiori a quelle che si trovano nelle città e nelle aree urbane. Adatto per l'uso in cui le penalità di peso o gli ambienti caldi sono una considerazione importante.

"B" Offre una protezione limitata all'abrasione a velocità superiori a quelle che si trovano nelle città e nelle aree urbane. Adatto per l'uso in cui le penalità di peso o gli ambienti caldi sono una considerazione importante. L'intenzione di questo prodotto è quella di proteggere l'utente da alcune abrasioni meccaniche.

"C" Offre protezione dall'impatto solo quando viene a contatto con la superficie stradale o altri ostacoli. Dovrebbe almeno essere utilizzato in combinazione con un capo di classe

"B" che offre una protezione limitata dall'abrasione meccanica.

L'intenzione di questo prodotto è quella di offrire protezione all'utente solo dall'impatto.

Il grado di rischio o pericolo che un motociclista dovrà affrontare è strettamente legato al tipo di guida e alla natura dell'incidente. I motociclisti sono invitati a scegliere con cura i capi di protezione dei motociclisti che corrispondono alla loro attività di guida e ai rischi.

Altri indumenti o combinazioni di indumenti certificati secondo la serie di norme

EN 17092-2, -3, -4, -5 e -6 possono fornire una protezione più appropriata di questo indumento, ma possono esserci pesi o ergonomia (ad es.) o penalità da stress da calore associate al loro uso, che potrebbe essere inaccettabile per alcuni ciclisti. Questo indumento DPI è progettato per fornire protezione in ambienti caldi, che generalmente richiede l'uso di materiali leggeri.

Altri indumenti o combinazioni di indumenti certificati secondo la serie di norme

EN 17092- 2, 3, 4, 5 o 6 possono fornire una protezione maggiore di questo indumento, sebbene possano comportare uno stress termico inaccettabile in ambienti caldi

NON UTILIZZARE QUESTO CAPO SENZA SE SONO STATI ELIMINATI I PROTEZIONI DA IMPATTO.

NESSUN DPI O COMBINAZIONE DI DPI PU OFFER OFFRIRE TUTTA LA PROTEZIONE CONTRO LESIONI.

Questo indumento non contiene alcuna sostanza nociva.

PROTEZIONI EFFICACI VERSO I SEGUENTI RISCHI

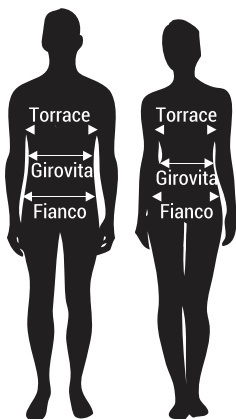
Prevenzione del rischio di tagli ed abrasioni causati da un impatto con il suolo o a seguito di una caduta, quando l'indumento ricopre questa parte del corpo. Prevenzione del rischio di lacerazione in caso di caduta o impatto contro un ostacolo. Limitazione della forza di impatto trasmessa in caso di caduta o di impatto con un ostacolo. Protezione del corpo da elementi esterni quali vento, freddo, pioggia leggera, sporco e polvere.

LIMITI DI UTILIZZO

Questo indumento non è efficace in caso di schiacciamento o forte tensioni. Questo indumento non è efficace in caso di penetrazione di un oggetto. Questo indumento è rivolto unicamente all'uso motociclistico su strada (non usare per competizioni ed eventi agonistici, né per l'off road).

NESSUN EQUIPAGGIAMENTO DI PROTEZIONE INDIVIDUALE (EPI) PUÒ PROTEGGERE DA TUTTI GLI URTI.

GUIDA ALLE TAGLIE



Questo indumento è realizzato in varie taglie. Scegliere quella che ritenete più adatta al vostro corpo. L'indumento non deve risultare né troppo stretto, né troppo largo; verificate di poter muovervi senza difficoltà. Non deve rappresentare un intralcio nella guida della moto. Per verificare che la taglia scelta sia quella corretta, assicuratevi di non provare una sensazione di compressione o di eccessiva larghezza del materiale intorno al vostro corpo. Nel caso di un indumento in pelle, scegliere una taglia leggermente inferiore in quanto il materiale si allarga leggermente dopo alcuni usi e si adatterà al vostro corpo.

Giacca e Pantaloni Uomo - Taglie						
		Giubbotto	Pantalone			
Taglia Europea	Taglia Internazionale	Circonferenza del petto in cm	Taglia del Pantalone	Circonferenza della cintura in cm	Circonferenza dei fianchi in cm	Altezza in cm
46	XS	94-98	36	72-76	86-90	165-180
48	S	98-102	38	77-81	92-96	165-180
50	M	102-106	40	82-86	98-102	175-185
52	L	106-110	42	87-91	102-106	175-190
54	XL	110-116	44	92-96	107-111	175-190
56	2XL	116-122	46	97-101	113-117	175-195
58	3XL	122-128	48	102-106	119-124	180-195
60	4XL	128-134	50	107-111	125-130	180-200

Giacca e Pantaloni Donna - Taglie					
		Giubbotto	Pantalone		
Taglia Europea	Taglia Internazionale	Circonferenza del petto in cm	Circonferenza della vita in cm	Circonferenza dei fianchi in cm	Altezza in cm
34	XS	84-88	66-70	90-94	155-170
36	S	88-92	70-74	94-98	155-170
38	M	92-96	74-78	98-102	160-175
40	L	96-100	78-82	102-106	160-175
42	XL	101-105	82-86	106-110	160-175
44	2XL	106-110	86-90	110-114	165-180
46	3XL	111-115	90-94	114-118	165-180
48	4XL	115-120	94-100	118-122	165-180

A seconda del tipo e dello spessore dei materiali dell'indumento, la comodità dello stesso può variare. Vi consigliamo di prendere del tempo per adattarvi, utilizzandolo inizialmente per intervalli brevi. *Verificate l'etichetta della taglia e le informazioni sul prodotto e chiedete delucidazioni e consigli al venditore in fase di acquisto.*

REGOLAZIONI DELL'INDUMENTO

Regolazioni dell'indumento: Tutti i sistemi di regolazione (cinture, velcro, maniche, colletto, ecc.) devono essere regolati correttamente e chiusi, senza che interferiscano o rendano difficil*nk*i movimenti del corpo. L'indumento *uk*deve indossare chiuso (cerniera). Le tute in due parti che si uniscono clla cintura (ad esempio con una cerniera) devono unirsi ed essere lasciate come tali per evitare ogni possibile rischio di ferite. Le tute composte da due pezzi, quali una giacca lunga e un pantalone alto (ad esempio quelli con bretelle) devono collegarsi in modo che non si producano vuoti o discontinuità in senso verticale tra le due parti. Tutte le tasche devono essere correttamente chiuse. Verificare che la chiusura di cinghie o altri sistemi di regolazione non o impedisca i vostri movimenti. fermi la circolazione

CONSIGLI

È obbligatorio indossare un'attrezzatura speciale per la moto: caschi, guanti CE, scarpe CE, giacca e pantaloni CE o tuta comprendente spalle, gomiti, ginocchia, fianchi e protezioni dorsali al fine di ottimizzare la protezione del proprio corpo da qualsiasi rischio che possa accadere durante la guida. Prima di ogni utilizzo è obbligatorio verificare le buone condizioni generali del capo e delle sue attrezzature. Non utilizzarli se mostrano segni di usura, se sono stati modificati o dopo un incidente.

PRECAUZIONI DI USO E MANUTENZIONE

Per garantire che l'indumento conservi il suo livello di efficienza iniziale, è necessario seguire le istruzioni di manutenzione specifiche riportate all'interno dello stesso:

Per gli indumenti tessili:

- Vi consigliamo di rimuovere le protezioni prima della pulizia."



- Lavaggio a 30° / Non usare candeggina o sbiancanti / Non asciugare in asciugatrice / Non stirare / Non lavare a secco / Asciugare lontano da fonti di calore e senza esporre ai raggi del sole.
- Non utilizzare solventi né altri prodotti chimici per la pulizia del capo.
- Non tingere l'indumento, non utilizzare nessun prodotto colorante.
- Non modificare mai l'indumento in nessuna delle sue parti. Questo andrebbe a ridurre pericolosamente la sua efficienza in termini di protezione e prestazioni.
- Pulizia: Per pulire l'indumento, utilizzare un panno o spugna umida, asciugare delicatamente e lasciare asciugare completamente. Per le macchie persistenti utilizzare in aggiunta un sapone neutro: Pulire con acqua e sapone aiutandovi con una piccola spazzola delicata, strofinando dolcemente e con movimenti circolari. Sciacquare con una spugna umida e lasciare asciugare.

Per gli indumenti in pelle:



- Non lavare / Non usare candeggina o sbiancanti / Non asciugare in asciugatrice / Non stirare / Non lavare a secco / Asciugare lontano da fonti di calore e senza esporre ai raggi del sole.
- Per rimuovere polvere e sporcizia è sufficiente un panno o una spugna umida, asciugare delicatamente e lasciare asciugare completamente lontano da fonti di calore e senza esporre ai raggi del sole.
- Applicare regolarmente una crema impermeabilizzante specifica, allo scopo di idratare la pelle.
- I prodotti specifici per la manutenzione della pelle, sia spray che creme, devono essere applicati prima su un panno, mai direttamente sulla pelle.
- Non immergere mai un indumento in pelle.
- Si sconsiglia l'uso di un indumento in pelle con la pioggia. In caso dovesse bagnarsi, lasciare asciugare naturalmente lontano da fonti di calore. Potete lasciare l'indumento steso o su una gruccia mentre si asciuga.

- **Manutenzione:** l'indumento deve essere ispezionato regolarmente allo scopo di evitare rotture e usure nelle cuciture.
- **Conservazione:** Allontanare l'indumento da qualsiasi fonte di calore o eccessivo freddo che potrebbero deteriorarlo. Deve conservarsi pulito in luogo asciutto e non esposto a luce diretta.
- **Non esporre** l'indumento a colpi o stipato sotto il peso di altri oggetti. Non riporre all'interno di fodere ermetiche, lasciare traspirare il prodotto per evitare la formazione di condensa.
- **Durante il trasporto,** riporre l'indumento in una custodia asciutta.
- **Utilizzare** l'indumento rispettando le indicazioni descritte.

VITA UTILE DELL'INDUMENTO

Abbiamo applicato tutte le nostre conoscenze per la progettazione di questo indumento, è stato realizzato con materiali di qualità, tuttavia, l'uso normale di questo indumento lo espone a un degrado progressivo, è quindi difficile indicare una durata precisa in quanto varia con l'uso e manutenzione. Tuttavia, la durata media della vita degli indumenti è di 5 anni, non riporla su strade pubbliche o in natura, metterla in contenitori adeguati..

AVVERTENZE

È obbligatorio disporre di adeguati dispositivi di protezione durante il motociclismo, tuttavia nessun equipaggiamento di protezione personale, compresi quelli che sono stati sottoposti ai test più gravi e li hanno superati con successo, ridurrà il rischio di cadere a nulla, e quindi i lividi e le lesioni che può derivare da queste cadute. I DPI non possono proteggere il motociclista da tutte le lesioni che potrebbero verificarsi in caso di incidente in moto e di conseguenza non possono garantire una protezione totale. Ti consigliamo di indossare un set completo di apparecchiature certificate CE per proteggerti il più possibile.

NESSUN ELEMENTO DI PROTEZIONE INDIVIDUALE PUO' PROTEGGERE DA TUTTI GLI SHOCK. QUESTI INDUMENTI SONO DESTINATI ESCLUSIVAMENTE PER ESSERE USATI ALLA GUIDA DI UNA MOTO.

Nessun equipaggiamento di protezione può garantire una protezione totale verso i rischi di caduta o incidente. Nessun indumento può evitare al 100% le lesioni. La pratica del motociclismo di propria natura è un'attività con rischi e l'uso di questo equipaggiamento non può evitare ferite o la morte. Questo prodotto risponde alle normative e protocolli in materia e non contiene nessuna sostanza nociva. I nostri indumenti sono dotati di protezioni rimovibili **roleff** in ottemperanza alla normativa EN1621-1. In caso di consumo o usura, dovrete cambiare le protezioni e sostituirle con altre delle stesse caratteristiche. In questo caso devono essere sostituite solo con i modelli **roleff** originali conformi alla normativa EN1621-1. Vi raccomandiamo di contattare **roleff** se necessitate acquistare nuovamente le protezioni conformi alle norme e delle dimensioni corrette. D3T non è responsabile nel caso non si rispetti l'uso di protezioni adeguate e omologate. Vi suggeriamo vivamente di completare il vostro indumento con una protezione dorsale per la schiena **roleff BACK PROTECTOR**

roleff
RACEWEAR

La marca registrada Roleff Racewear se exime de toda responsabilidad por daños y perjuicios que ocurran durante el uso de prendas.es.

roleff
RACEWEAR

Marca registrada de Roleff Racewear, no precisa ninguna garantía explícita relacionada con el nivel de protección de su producto de las personas o artículos contra lesiones.

roleff
RACEWEAR

La marca registrada Roleff Racewear, no precisa ninguna garantía o decremento, explícito o implícito,

DEU



Informationen und Benutzerhinweise.
Nur vom Benutzer zu entfernen.



**Roemer Systems GmbH,
Raiffeisenstrasse 2,
57462 Olpe**

Betrifft **roleff** Bekleidung, die auf der Grundlage der Norm EN 17092-4:2020 und der Verordnung EU 2016/425 des Europaeischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2016 zertifiziert ist.

INFORMATIONEN ZUR KENNZEICHNUNG



Das CE-Kennzeichen garantiert, dass die Bekleidung die Richtlinien EU 2016/425 erfüllt.



Dieses Piktogramm garantiert, dass das Produkt die Vorgaben des Testprotokolls für Motorradfahrer-Ausruestung erfüllt.



Dieses Piktogramm weist auf wichtige technische Informationen & Benutzerhinweise hin.

IDIADA AUTOMOTIVE TECHNOLOGY, S.A. - NB: 0164
P.I.L` Albornar, s/n -43710 Santa Oliva (Tarragona) Spain.

INFORMATION

"AAA" bietet ein hohes Maß an Schutz fuer Fahrer, die auf Grund hoeherer Geschwindigkeiten und aggressiver Fahrweise, wie sie im Motorsport vorkommt, einem erhoehten Risiko ausgesetzt sind.

"AA" bietet Schutz fuer die Mehrheit der Fahrer, die groessere Entfernungen zuruecklegen, d.h. fuer Touren, Freizeitfahrten und laengere Wege, bei denen die Geschwindigkeit ueber der in Staedten und staedtischen Gebieten sonst ueblichen Geschwindigkeit liegen kann.

"A" bietet begrenzten Schutz bei Geschwindigkeiten, die ueber der in Staedten und Stadtgebieten liegen kann. Geeignet fuer den Einsatz, wenn das Gewicht der Kleidung eine wichtige Rolle spielt, oder in heissen Umgebungen.

"B" bietet einen begrenzten Schutz gegen Abrieb bei Geschwindigkeiten, die ueber den in Staedten und staedtischen Gebieten vorkommenden Geschwindigkeiten liegen kann. Geeignet fuer den Einsatz, wenn das Gewicht eine wichtige Rolle spielt, oder in heissen Umgebungen. Dieses Produkt schuetzt den Fahrer nur vor mechanischem Abrieb.

"C" bietet Schutz vor Stoessen bei Kontakt mit der Strassenoberflaeche oder anderen Hindernissen.

"C" Kleidungsstuecke sollten immer in Kombination mit mindestens einem Kleidungsstueck der Klasse

"B" verwendet werden, das einen begrenzten Schutz vor mechanischem Abrieb bietet. Dieses

"C" Produkt schuetzt den Fahrer nur vor einem Aufprall. Das Risiko, oder die Gefahr mit der ein Motorradfahrer konfrontiert ist, haengt eng mit seiner Art des Fahrens und der Art eines evtl. auftretenden Unfalls zusammen. Die Fahrer werden aufgefordert, die Schutzkleidung sorgfaeltig auszuwaehlen, so dass Sie zu ihrem Fahrverhalten und den Risiken passt. Andere Kleidungsstuecke, oder Kleidungskombinationen, die gemaess der Normreihe EN 17092-2, -3, -4, -5, und -6 zertifiziert sind bieten zwar ein hoeheres Mass an Schutz als dieses Kleidungsstueck, sie sind jedoch meist schwerer, die Ergonomie ist meist schlechter (es kann z.B. Bewegungsbeschaenkungen geben), oder sie sind zu warm fuer die Einsatzumgebung, was fuer manche Fahrer inakzeptabel sein kann.

Dieses PSA-Kleidungsstueck bietet Schutz in heissen Umgebungen, fuer die im Allgemeinen leichte Materialien erforderlich sind. Andere Kleidungsstuecke oder Kleidungskombinationen, die gemaess der Normreihe EN 17092-2, -3, -4, -5, oder -6 zertifiziert sind, bieten moeglicherweise mehr Schutz als dieses Kleidungsstueck, koennen aber in heissen Umgebungen zu einer unannehmbaren Waermebelastung fuehren.

VERWENDEN SIE DIESES KLEIDUNGSSTUECK NICHT, WENN DIE PROTEKTOREN ENTFERNT WURDEN.

KEINE PSA ODER KOMBINATION VON PSA KOENNEN VOLLSTAENDIGEN SCHUTZ VOR VERLETZUNGEN BIETEN.

Dieses Kleidungsstueck enthaelt keine schaedlichen Substanzen.

EFFEKTIVER SCHUTZ GEGEN FOLGENDE RISIKEN

Schutz vor dem Risiko von Schnitten und Abschuerfungen bei Bodenkontakt im Fall eines Sturzes, wenn die Bekleidung die entsprechenden Teile des Koerpers bedeckt. Schutz vor dem Risiko von Rissen im Fall eines Sturzes oder eines Aufpralls gegen ein Hindernis. Daempfung der uebertragenen Kraefte im Fall eines Sturzes oder eines Aufpralls gegen ein Hindernis. Schutz des Koerpers gegen Wind, Kaelte, Nieselregen und Schmutz.

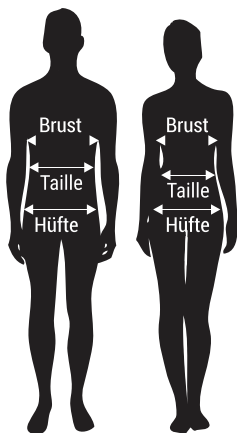
NUTZUNGSBESCHRAENKUNGEN

Diese Schutzbekleidung ist nicht wirksam im Fall von Quetschungen und ernsten Unfaellen. Diese Bekleidung schuetzt nicht vor Wunden, die durch Eindringen eines Objekts verursacht wurden.

KEINE PSA KANN VOR ALLEN MOEGELICHEN WIDRIGKEITEN SCHUETZEN!

Diese Bekleidung ist ausschliesslich dem Motorradgebrauch auf der Strasse vorbehalten, sie ist nicht fuer Rennen oder Off-Road Benutzung geeignet!

GROESSENTABELLE



Diese Schutzkleidung wird in verschiedenen Groessen produziert. Achten Sie darauf, die richtige Groesse zu waehlen. Die Kleidung sollte weder zu eng noch zu weit sein. Um zu Ueberpruefen, dass es sich um die fuer Sie richtige Groesse handelt, vergewissern Sie sich, dass sie weder zu eng sitzt, noch zu weit ist und um den Koerper flattert. Im Falle von Lederkleidung waehlen Sie eine kleinere Groesse, da sich Leder mit der Zeit ausdehnt.

Groessen - Herren - Jacken und Hosen						
		Jacke	Hose			
Europaeische Grosse	Internationale Grosse	Brustumfang in cm	Hosen Grosse	Taillenumfang in cm	Koerpergrosse in cm	Körperhöhe in cm
46	XS	94-98	36	72-76	86-90	165-180
48	S	98-102	38	77-81	92-96	165-180
50	M	102-106	40	82-86	98-102	175-185
52	L	106-110	42	87-91	102-106	175-190
54	XL	110-116	44	92-96	107-111	175-190
56	2XL	116-122	46	97-101	113-117	175-195
58	3XL	122-128	48	102-106	119-124	180-195
60	4XL	128-134	50	107-111	125-130	180-200

Groessen - Damen-- Jacken und Hosen					
		Jacke	Hose		
Europaeische Grosse	Internationale Grosse	Brustumfang in cm	Taillenumfang in cm	Hueftumfang in cm	Koerpergrosse in cm
34	XS	84-88	66-70	90-94	155-170
36	S	88-92	70-74	94-98	155-170
38	M	92-96	74-78	98-102	160-175
40	L	96-100	78-82	102-106	160-175
42	XL	101-105	82-86	106-110	160-175
44	2XL	106-110	86-90	110-114	165-180
46	3XL	111-115	90-94	114-118	165-180
48	4XL	115-120	94-100	118-122	165-180

Jede der verschiedenen Bekleidungsarten und -groessen hat Ihren eigenen Schnitt in Bezug auf die Bewegungsfreiheit. Dies kann eine gewisse Eingewohnungszeit erfordern, wenn Sie neue Kleidung kaufen und tragen. Beachten Sie die Groessenbezeichnung und Produktinformationen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Haendler.

ANPASSUNGEN DER REGULIERUNGSSYSTEME FÜR BEKLEIDUNG

Die Weitenverstellung der Kleidung, sofern das Kleidungsstück damit ausgerüstet ist, muss körpernah angepasst werden, ohne die Bewegungsfreiheit einzuschränken. Alle Verstellmöglichkeiten müssen während der Fahrt geschlossen sein (Reissverschlüsse, Klettverschlüsse, Druckknöpfe). Achten Sie darauf, dass weder Ihre Blutzirkulation noch Ihre Bewegungsfreiheit beeinträchtigt werden. Jacke und Hose, die am Bund einen Verbindungsreissverschluss haben, müssen während der Fahrt verbunden sein, um Verletzungen zu vermeiden. Alle Taschen müssen geschlossen sein.

HINWEIS

Es ist obligatorisch, dass Sie eine spezielle Motorradausrüstung tragen: Helme, CE-Handschuhe, CE-Schuhe, CE-Jacke und -Hose oder einen Anzug mit Schulter, Ellenbogen, Knie, Hüfte und Rückenprotektoren, um den Schutz Ihres Körpers vor möglichen Risiken während des Fahrens zu optimieren. Vor jedem Gebrauch muss der allgemeine Zustand des Kleidungsstücks und seiner Ausrüstung überprüft werden. Verwenden Sie sie nicht, wenn sie Abnutzungerscheinungen aufweisen, modifiziert wurden oder nach einem Unfall.

MASSNAHMEN ZUM GEBRAUCH UND ZUR PFLEGE

Um sicherzustellen, dass die Schutzkleidung ihre ursprüngliche Wirksamkeit beibehält, ist es notwendig, dass Sie die spezifischen Pflegeinstruktionen jedes einzelnen Produktes beachten:

Für Textilien:



- Entfernen Sie vor dem Waschen die Protektoren.
- 30°C Pflegeleicht waschen / nicht bleichen / nicht im Trockner trocknen / nicht bügeln / nicht chemisch reinigen, nicht schleudern, keinen Weichspüler verwenden. Alle Klettverschlüsse sorgfältig verschliessen,
- Nicht bei direktem Sonnenlicht oder an Hitzequellen trocknen.

- Benutzen Sie keine Loesungsmittel oder andere chemischen Substanzen fuer die Reinigung der Kleidung - beachten Sie die Pflegehinweise.
- Bemalen Sie die Bekleidung nicht und benutzen Sie keine anderen faerbenden Substanzen.
- Modifizieren Sie die Bekleidung nicht. Dies wuerde ihre Schutzleistung gefaehrlich herabsetzen.
- Beachten Sie die in diesem Booklet beschriebenen Einschränkungen.
- Bei leichten Verschmutzungen benutzen Sie einen feuchten Lappen oder Schwamm, wischen Sie die Kleidung vorsichtig ab.
- Lassen Sie die Motorradbekleidung nicht in der Naehе einer Hitzequelle trocknen.
- Gegen hartnaeckige Flecken koennen Sie zusaetzlich eine neutrale Seife verwenden.
- Reinigen Sie die Bekleidung mit mildem Seifenwasser und einer weichen Buerste in kreisfoermigen Bewegungen.
- Wischen Sie die Schutzkleidung mit einem feuchten Schwamm ab und lassen Sie sie trocknen.
- Behandeln Sie die Bekleidung regelmaessig mit Impraegniermittel.

Fuer Leder:



- Nicht waschen / nicht bleichen / nicht im Trockner trocknen / nicht buegeln / nicht chemisch reinigen.
- Nicht bei direktem Sonnenlicht oder an Hitzequellen trocknen.
- Entfernen Sie Staub oder Dreck mit einem feuchten Schwamm oder Lappen.
- Zur Pflege, behandeln Sie Leder von Zeit zu Zeit mit wasserabweisendem Fett.
- Lederpflegeprodukte (Creme/Fett) muessen mit einem weichen Lappen aufgetragen werden, niemals direkt auf das Leder geben!
- Wir empfehlen Lederbekleidung nicht bei Regen zu tragen. Sollte das Leder nass werden, trocknen Sie die Kleidung entweder flach liegend oder an einem Kleiderbuegel.

- Pflege: die Lederbekleidung muss regelmässig auf Abnutzungserscheinungen oder Narben überprüft werden.
- Lagerung: Bewahren Sie die Bekleidung bei Nichtgebrauch an einem trockenen und gut belüfteten Ort auf.
- Packen Sie die Bekleidung für den Transport ein.
- Benutzen Sie die Lederbekleidung hinsichtlich der in dieser Broschüre beschriebenen Einschränkungen.

LEBENSDAUER

Dieses Kleidungsstück wurde aus hochwertigen Materialien hergestellt. Die normale Benutzung setzt es einem fortschreitenden Verschleiss aus. Daher ist es schwierig, die genaue Lebensdauer anzugeben, da sie mit der Verwendungshäufigkeit und Pflege des Produktes variiert. Die durchschnittliche Lebensdauer der Kleidungsstücke beträgt jedoch 5 Jahre. Entsorgen Sie die Kleidung nur in dafür vorgesehene Container.

WARNUNG

Das Tragen geeigneter Motorradausrüstung ist Pflicht beim Motorradfahren, aber keine persönliche Schutzausrüstung, einschließlich derjenigen, die den strengsten Tests unterzogen wurden und erfolgreich überstanden haben, reduzieren das Sturzrisiko und damit die Prellungen und Verletzungen, die aus diesen Stürzen resultieren können. PSA kann den Motorradfahrer nicht vor allen Verletzungen schützen, welche bei einem Motorradunfall auftreten und kann daher nicht in der Gesamtsumme betrachtet Schutz garantieren.

**KEINE SCHUTZAUSRUESTUNG KANN GEGEN ALLE WIDRIGKEITEN SCHUETZEN.
DIESE BEKLEIDUNG IST AUSSCHLIESSLICH FUR MOTORRADFAHRER
VORGESEHEN.**

Keine Schutzausruestung kann kompletten Schutz gegen Stuerze oder Unfaelle bieten. Keine Bekleidung kann zu 100% vor Verletzungen schuetzen. Motorradfahren ist von Natur aus gefaehrlich und der Gebrauch dieser Ausruestung kann Verletzungen oder Tod nicht ausschliessen. Das Produkt entspricht den gaengigen Standards und enthaelt keine schaedlichen Substanzen. Unsere Bekleidung ist mit abnehmbaren CE-Protektoren gem. dem EN1621-1-Standard ausgestattet. Im Fall von Abnutzung oder Beschaedigung ersetzen Sie die Protektoren mit solchen, die dieselben Eigenschaften aufweisen. Es sollten nur EN1621-1 zertifizierte **roleff** Protektoren verwendet werden. Bitte kontaktieren Sie **roleff** fuer den Austausch mit Protektoren der passenden Groessen, welche den Vorgaben entsprechen. Roemer Systems GmbH lehnt jegliche Verantwortung fuer den nicht standardgemaessen Gebrauch ab. Wir empfehlen Ihnen Ihre Bekleidung mit einem gem. EN1621-2 geprueften **Roleff - Rueckenprotektor** der Level 2 auszustatten, der in die dafuer vorgesehene Tasche in der Jacke am Ruecken positioniert wird, um einen erhoehten Schutz zu gewaehrleisten.

Roemer
Systems GmbH

lehnt jegliche Verantwortung fuer Schaden und deren Konsequenzen, waehrend der Verwendung von Kleidungsstuecken ab.

Roemer
Systems GmbH

gibt keine ausdrueckliche Garantie bezueglich des Schutzniveaus des Produkts vor Verletzungen, fuer Personen oder Gegenstaende

Roemer
Systems GmbH

uebernimmt keine Garantie, weder ausdruecklich noch stillschweigend, in Bezug auf die richtige Abstimmung dieses Produkts hinsichtlich einer bestimmten Verwendung.



Römer Systems GmbH

Raiffeisenstr. 2

57462 Olpe

Tel: +49 (0)2761 929307

info@roleff.de



Hier finden sie die gesamte
Roleff-Kollektion



www.roleff.de